

Siiä kleepida  
taotleja värvifoto  
4 x 5 cm

Сюда наклеить  
цветную фотографию  
ходатая  
4 x 5 cm

Please affix  
colour photo of  
applicant 4 x 5 cm

Vähemalt 15-aastane taotleja kirjutab allkirjanäidise. 7-14 aastane või piiratud teovõimega täisealine taotleja võib kirjutada allkirjanäidise. Alla 7-aastase või allkirjavõimetu taotleja puhul jäetakse väli täitmata. Ходатайствующий не моложе 15 лет вписывает образец своей подписи. Ходатайствующий в возрасте 7-14 лет или совершеннолетний ходатайствующий с ограниченной дееспособностью может вписать образец своей подписи. В случае, если ходатайствующий моложе 7 лет или не способен поставить подпись, поле для подписи оставляется незаполненным. An applicant of at least 15 years of age shall sign in the space provided. An applicant from 7 to 14 years of age, or a grown-up applicant with restricted legal capacity, may sign in the space provided. In the case of an applicant under 7 years of age, or a person who is incapable of signing, the space for signature shall remain blank.

**ELAMISLOAKAARDI, ISIKUTUNNISTUSE, VÄLISMAALASE PASSI,  
TÄHTAJALISE ELAMISLOA ja TÖÖLOA ning TÄHTAJALISE ELAMISLOA ja TÖÖLOA PIKENDAMISE TAOTLUS**  
**ХОДАТАЙСТВО О КАРТЕ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО, ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ, О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА,  
О СРОЧНОМ ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО и РАЗРЕШЕНИИ НА РАБОТУ и  
О ПРОДЛЕНИИ СРОЧНОГО ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ**  
**APPLICATION FOR RESIDENCE CARD, IDENTITY CARD, ALIEN'S PASSPORT,  
TEMPORARY RESIDENCE and WORK PERMIT and EXTENSION OF TEMPORARY RESIDENCE and WORK PERMIT**

**TAOTLEJA ISIKUANDMED**  
**ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ХОДАТАЯ**  
**APPLICANT'S PERSONAL DATA**

EST isikukood/EST личный код /EST personal code \_\_\_\_\_ eesnimed / имена / given names \_\_\_\_\_ perekonnanimi / фамилия / surname \_\_\_\_\_  
sünniaeg \_\_\_\_\_ sugu \_\_\_\_\_ m \_\_\_\_\_ n \_\_\_\_\_  
дата рождения \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ пол \_\_\_\_\_ ж \_\_\_\_\_  
sünnikoht (märkida sünniriigi praegune nimi) \_\_\_\_\_ f kodakondsus / гражданство / citizenship \_\_\_\_\_  
место рождения (отметить нынешнее название государства) \_\_\_\_\_  
place of birth (write the current name of the country of birth) \_\_\_\_\_

**KONTAKTANDMED**  
**КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ**  
**CONTACTS**

tänav, maja, korter, linn (küla), vald / улица, дом, квартира, город (село), волость / street, house, apartment, town (village)

maakond, postiiindeks, riik / уезд, почтовый индекс, государство / county, post code, country \_\_\_\_\_ telefon / телефон / phone \_\_\_\_\_ e-post / e-mail \_\_\_\_\_

**ELAMISLOAKAARDI/ISIKUTUNNISTUSE TAOTLUS**

**ХОДАТАЙСТВО О КАРТЕ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО/ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ**  
**APPLICATION FOR RESIDENCE CARD/IDENTITY CARD**

**Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:**

esmakordne dokument  kehtivusaja lõppemine  andmed muutunud, ebaõiged  kaotsi läinud, hävinud, varastatud  kasutamiskõlbmatu  
 впервые выданный документ  окончание срока действия  данные изменились, недостоверные  утерян, уничтожен, украден  непригодный  
first application expiry of document data changed or incorrect lost, destroyed, stolen unusable

**VÄLISMAALASE PASSI TAOTLUS**

**ХОДАТАЙСТВО О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА**  
**APPLICATION FOR ALIEN'S PASSPORT**

taotleja endine kodakondsus / прежнее гражданство ходатая / former citizenship

**Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:**

esmakordne dokument  
 впервые выданный документ  
first application

**Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:**

Kinnitan, et mul puudub välisriigi reisidokument ja mul ei ole võimalik seda saada.

Подтверждаю, что не имею проездного документа иностранного государства и не имею возможности его получить.

I confirm that I am not in possession of a travel document of a foreign country and that I am not able to obtain one.

**Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:**

kehtivusaja lõppemine  andmed muutunud, ebaõiged  kaotsi läinud, hävinud, varastatud  kasutamiskõlbmatu  lehed kannetega täitunud  
 окончание срока действия  данные изменились, недостоверные  утерян, уничтожен, украден  непригодный  страницы заполнены  
expiry of document data changed or incorrect lost, destroyed, stolen unusable pages are full

**Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:**

Kinnitan, et välismaalase passi väljaandmise alused ei ole muutunud

Подтверждаю, что основания выдачи мне паспорта иностранца не изменились.

I confirm that the basis for the issue of my alien's passport has not changed

**Kõik esitatud andmed on õiged.**  
**Все предоставленные данные достоверны.**  
**All data submitted is correct.**

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
päev kuu aasta  
день месяц год  
day month year

\_\_\_\_\_  
taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri  
подпись ходатая или законного представителя ходатая  
applicant's or his/her legal representative's signature

**TÖÖLOA või TÖÖLOA PIKENDAMISE TAOTLUS**  
**ХОДАТАЙСТВО О РАЗРЕШЕНИИ НА РАБОТУ или О ПРОДЛЕНИИ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ**  
**APPLICATION FOR WORK PERMIT or EXTENSION OF WORK PERMIT**

**TÄHTAJALISE ELAMISLOA või TÄHTAJALISE ELAMISLOA PIKENDAMISE TAOTLUS**, täita lisaankeet  
**ХОДАТАЙСТВО О ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО или О ПРОДЛЕНИИ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО**, заполнить дополнительную анкету  
**APPLICATION FOR RESIDENCE PERMIT or EXTENSION OF RESIDENCE PERMIT**, you must complete an additional application form

**ANDMED VÄLISRIIGI REISIDOKUMENDI KONTA**  
**ДАННЫЕ О ПРОЕЗДНОМ ДОКУМЕНТЕ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА**  
**DATA CONCERNING THE TRAVEL DOCUMENT OF A FOREIGN COUNTRY**

reisidokumendi liik: \_\_\_\_\_ kodakondsusjärgse riigi pass \_\_\_\_\_ pagulase reisidokument \_\_\_\_\_ muu \_\_\_\_\_  
 вид проездного документа:  паспорт государства гражданской принадлежности  проездной документ беженца  иной \_\_\_\_\_  
 type of travel document: \_\_\_\_\_ passport of country of citizenship \_\_\_\_\_ refugee's travel document \_\_\_\_\_ other \_\_\_\_\_

dokumendi nr. \_\_\_\_\_ välja antud \_\_\_\_\_ kehtiv kuni \_\_\_\_\_  
 № документа \_\_\_\_\_ дата выдачи \_\_\_\_\_ действителен до \_\_\_\_\_  
 No. of document \_\_\_\_\_ date of issue \_\_\_\_\_ date of expiry \_\_\_\_\_

väljaandja \_\_\_\_\_  
 выдавшее учреждение \_\_\_\_\_  
 issuing office \_\_\_\_\_

**DOKUMENDI VÄLJASTAMINE**  
**ВЫДАЧА ДОКУМЕНТА**  
**ISSUE OF DOCUMENT**

Dokument väljastatakse taotlejale isiklikult või taotleja seadusjärgsele esindajale.  
 Документ выдается лично ходатаю или законному представителю ходатая.  
 Document shall be issued to an applicant or his/her legal representative.

elamisloakaart/isikutunnistus \_\_\_\_\_  
 карта вида на жительство/удостоверение личности \_\_\_\_\_  
 residence card/identity card \_\_\_\_\_ kood/kod/code \_\_\_\_\_ koht / место / place \_\_\_\_\_

välismaalase pass \_\_\_\_\_  
 паспорт иностранца \_\_\_\_\_  
 alien's passport \_\_\_\_\_ kood/kod/code \_\_\_\_\_ koht / место / place \_\_\_\_\_

**TAOTLEJA SEADUSJÄRGNE ESINDAJA**  
**ЗАКОННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ХОДАТАЯ**  
**LEGAL REPRESENTATIVE OF APPLICANT**

vanem \_\_\_\_\_  eestkostja \_\_\_\_\_  
 родитель \_\_\_\_\_  опекун \_\_\_\_\_  
 parent \_\_\_\_\_  guardian \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 EST isikukood/EST личный код/EST personal code \_\_\_\_\_ ees- ja perekonnanimi / имена, фамилия / given names, surname \_\_\_\_\_

Märkused \_\_\_\_\_  
 Примечания \_\_\_\_\_  
 Remarks \_\_\_\_\_

**Kõik taotluses esitatud andmed ja taotlusele lisatud dokumendid on õiged.**  
**Olen teadlik, et valeandmete ja võltsitud dokumentide esitamine on karistatav.**  
**Все предоставленные в ходатайстве данные и документы достоверны**  
**Мне известно, что предоставление недостоверных данных и документов**  
**наказуемо в уголовном порядке.**  
**All data and documents submitted in this application are correct. I am aware that**  
**the submission of incorrect data and documents is a criminal offence.**

\_\_\_\_\_  
 päev kuu aasta \_\_\_\_\_ taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri  
 день месяц год \_\_\_\_\_ подпись ходатая или законного представителя ходатая  
 day month year \_\_\_\_\_ applicant's or his/her legal representative's signature

**TÄIDAB AMETNIK**

Registreeritud ja menetlusse võetud \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ päev kuu aasta \_\_\_\_\_ ametniku nimi, allkiri

Isikusamasus tuvastatud \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ päev kuu aasta \_\_\_\_\_ ametniku nimi, allkiri

Allkirjavõimetus tuvastatud \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ päev kuu aasta \_\_\_\_\_ ametniku nimi, allkiri

Elamisloakaart/isikutunnistus:  väljaandmine \_\_\_\_\_  
 keeldumine \_\_\_\_\_  
 läbivaatamata jätmine \_\_\_\_\_ päev kuu aasta \_\_\_\_\_ ametniku nimi, allkiri

Välismaalase pass:  väljaandmine \_\_\_\_\_  
 keeldumine \_\_\_\_\_  
 läbivaatamata jätmine \_\_\_\_\_ päev kuu aasta \_\_\_\_\_ ametniku nimi, allkiri